



**TE ARATAI
I TE TAIÓRAA**



TE ARATAÏ I TE TAIÒRAA

ÔMUARAA

Eere mea nā reira ia taiò, mea nā ô ; eere mea nā reira ia pāpai, mea nā ô .

Te huru teie o te haapiiraa Reo Māōhi ta tātou pātoà i ora mai. Mea maitai teie huru haapiiraa ia ānaānataē te òrometua ; ia haamata rii rā o na i te fiu, ua āti roa ia te tamarii haapii.

Ua manaōhia e faaineine i te puta haapiiraa iti nei ei mauhaa tauturu i te feiā āpī. nā reira atoā hoī te feiā paari e hinaaro nei e haapii i te taiò, e te tuuraa i te mau tāpaò e au i roto i te pāpairaa.

Maoti te aniraa a te mau Tiā e faatere nei i te Pū Neneiraa Puta a te Etārētia Evaneria i òhie ai te faanahoraa i teie puta ei pāhonoraa i te hiaai e te hepohepo o te taata.

E haamanaò rā tātou e, aita to te puta e faufaa ia òre ia taiò-māite-hia e ia òre hoī ia faaōhipahia atu.

1. TE TAĪRAA

E aha te taī, aore ra te taīraa.

I roto i te mau maniania atoà ta te tarià e faaroo, te vai ra te àtete, te haruru, te pooà, te patē, te paaina, te vevo, te vavā, e te vai atu ra. Te maniania, to na iòà; te maniania, to na iòà.

E roaa mai teie maniania ia tāiri au i nià i te tahi atu taihaa.

Hiòraa

Ia tūpaihia i nià i te âuri, e taī te âuri.

Ia tāirihia te tōere, e taī te tōere.

Ia pātēhia te oe, e taī te oe.

E roaa atoà mai rā teie maniania nā roto i te òhipa a te mataī, aore ra te aho taata

Ia pupuhi te hoē taata i roto i te àuvaha mōhina, aore ra i roto i te hāpaina, e taī te *aho i roto i te mōhina, eita rā e taī i roto i te hāpaina.*

E taī te aho i roto i te àuvaha mōhina no te oaoa te haereraa o te mataī, âreà i roto i te hāpaina, no te âano to na àuvaha, eita atu ra te aho e taī.

Hiòraa

Ia pupuhi au i roto i te pū, e tai te pū.
Ia ō te matai i roto i-te rauère àito, e tai o na.

Te vāhi i taa ê ai te maniania i parauhia *tai* i te tahi atu mau maniania no to na ia huru. E mea oeo rii (teitei) teie maniania, e mea māmā hoi, òhie atu ra o ia i te âfaihia e te matai.

2. TE TAĪRAA REO

Te nā ô nei tātou i te parau no te hoê taata e : e taata reo ; e reo navenave; e reo pūai; e reo marū; e reo parare; e reo ârārū ... E aha rā te reo.

Te huti nei te taata i te aho i te mau taime atoà. E tano atoà rā o na e faaau i te huru haereraa o te matai i rāpae i to na vaha. Te vai ra i roto i to na ârapoà e piti uua, na rāua e faatano i te haereraa o te mātai. Ia ātea rāua, e aho anaè tē faarohia ; ia piri rā rāua, no te oaoa te haereraa o te matai, e tai teie aho. I muri iho, na te vaha e faahuru ê ia na : ia tau i te hōhoà o te vaha, e tau i atoà te mea e faarohia. Te tātōaraa o teie mau taiaa ta te taata e faaōhipa nei, ua parauhia ia e, e reo.

Te aooa

Te taata e faatai noa i to na aho, oia hoi te taata e faatupu noa i te taiaa mai te òre e haapaò i te faanahoraa i mātauhia i roto i te pupu taata no reira o ia, e parauhia te reira taata e, te aooa ra. Te reira atoà te parau e faautahia i nià i te taata e faatai noa i to na reo, aita rā e hinaaro parau to muri mai, aita hoi e manaò ta na e hinaaro ra i te faaite.

Te reo

Te taimē e parauhia ai e, e reo, te vai ra ia, i roto i te hoē pupu taata, te tahi faanahoraa pāpū e te maramarama maitai no te huru faatupuraa e te huru faaōhiparāa hoi i te mau tairaa e matara mai nā roto i te vaha, oia hoi ia faaōhipahia te reira mau tairaa i roto i te parauraa.

3. TE MAU TAIRAA O TE REO MĀŌHI (1)

E 4 huru tairaa reo e faarohia i roto i te reo Māōhi. Mai teie te raveraa ia pāpai i te hoē tairaa reo : e tuuhia i roto i te [āua]. Ia pāpū atoā rā te manaò e, te tairaa, te mea noa ia e faarohia ra i roto i te parauraa. Te mea ta tātou e hiò nei, e tairaa reo ia, eere te reta.

1. TE ĀREO

[a] - [e] - [i] - [o] - [u]

Ia parau i te āreo, e ara ia òre te reo ia paaìna, no te mea e riro te auraa o te taò e taiòhia ra i te tauì roa.

Mai teie te parauraa o te mau āreo.

Hiòraa

[a] : [ana] - [amo] - [ani] - [arero]

[e] : [ene] (i te ùpeà)

[i] : [inu] - [ira]

[o] : [ora] - [ope] - [oni]

[u] : [ume] - [ufi] - [uto]

2. TE RUATAHI

E tairaa atoà teie, e piti (rua) tuhaa to na, hoê (tahi) noa rā teie tairaa, no reira to na iōa : ruatahi.

Ia parau i te ruatahi, e haapāpū maitai te reo i niā i te tuhaa matamua, ia oti, faahee noa atu ai i niā i te piti o te tuhaa. Eiaha te piti o te tuhaa o te ruatahi ia parauhia mai te mea ra, e āreo āpī tei tāpiri-noa-hia mai i te āreo matamua. Te auraa, eere e piti parauraa i te ruatahi, hoê noa rā. Te reo i faaroohia i te parauraa i te tuhaa matamua, te reira noa ta te vaha e faahuru ē.

E 8 ruatahi e faaroohia i roto i te reo Māōhi :

[ae] - [ai] - [ao] - [au]

[ei] - [eu]

[oi] - [ou]

Ia parau i te ruatahi, e ara ia òre te reo ia paaina.

Mai teie te parauraa o te mau ruarahi :

Hiōraa

[maene] - [maere] - [marae] - [paero] - [raera]

[ae] : ia pāpū maitai te parauraa o te [a] nā mua roa, pūoi noa atu ai i niā i te [e] . Hoē noa faaruēraa aho no te parau i teie nā tuhaa e piti o te ruatahi.

Teie atoā te huru faanahoraa e ravehia no te parauraa i te tahi atu mau ruatahi.

[ai] : [faira] - [maito] - [parai] - [rairai] - [vai]

[ao] : [ao] - [mao] - [maoro] - [naonao] - [tarao]

[au] : [mau] - [matau] - [parau] - [taura] - [vau]

[ei] : [hei] - [nei] - [rei] - [teitei]

[eu] : [heheu] - [peu] - [veuveu]

[oi] : [horoi] - [moi] - [poito] - [roi]

[ou] : [hou] - [nounou] - [pou] - [toura]

Te tahi fifi e fārereihia nei i roto i te parauraa o te reo Māōhi, o te tano òre ia te parauraa o te mau ruatahi. Te tumu rahi, no te mea ia aita e haapaōhia nei te parauraa o te tuhaa matamua o te ruatahi. Ia òre teie vāhi ia haapaōhia, e tauī roa te tairaa e faarōohia, eita e hohoā faahou i te mau tairaa o te reo Māōhi.

3. TE FAATEIAHARAA REO

E aha te faateiaharaa reo

Te vāhi ia i roto i te hoē taō i reira te reo e huti rii ai, oia hoī te vāhi i reira te reo e roa rii ai.

Te rāvēà faahohoà i te faateiaharaa reo i roto i te parauraa, o te tuuraa ia i te motirua (:) i muri i te āreo to na te parauraa i faateiahahia.

Hiōraa

[pa:pa:] - [u:] - [ma:ti] - [fa:ito] - [pate:] - [pereto:] -
[ma:i] - [toruta:] - [toma:ti] - [ma:inu] - [pa:uma] -
[hu:ro:] - [pahi:] - [ro:ti] - [va:nira] - [ma:rara] -
[toma:ti] - [parari:] - [topato:] - [fa:tata] - [perehu:] -
[pa:uma] - [a:u] - [a:iha] - [pa:ruru].

TE MAU TAĪRAA O TE REO MĀŌHI (2)

TE MĀTAĪ

(E faarua rii te parauraa i te tuhaa matamua o teie taō ia ōre ia hapehia i te mea e faahaūti i te rauère rāau)

E taĪraa reo atoā teie, eita rā to na parauraa e matara mai te peu eita e tāpirihia atu te tahi āreo no te faaōhie i to na parauraa. No reira o na i te parauhia e mātaĪ, no te mea e taĪ o na e te tahi atu taĪraa.

Teie te mau mātaĪ e to rātou huru parauraa :

[f] : fa - [h] : he - [m] : mo - [n] : nu - [p] : pi - [r]
ro - [t] : ti - [v] : vi - [?] : tui.

TE PARAURAA O TE MAU MĀTAĪ

Aita e fifi rahi roa e fārereihia i roto i te parauraa o te mau mātaĪ maoti to te [h], te [t] e te [?] (tui) .

a - Te [h]

Te fifi o te [h], tei te taime noa ia e ômuahia ai o na e te [i], aore ra te tahi ruatahi e [i] te piti o te tuhaa, mai te [ai], te [ei] e te [oi] .

Hiòraa

[ihu] - [ihe] - [piha] - [ma?itihe]
[?aihere] - [vaiho]

Te parauraa e faaroohia nei i teie mahana, o te faariroraa ia i teie [h] mai te ch e itehia i roto i te reo Farāni. Eere rā te reira i te parauraa tano.

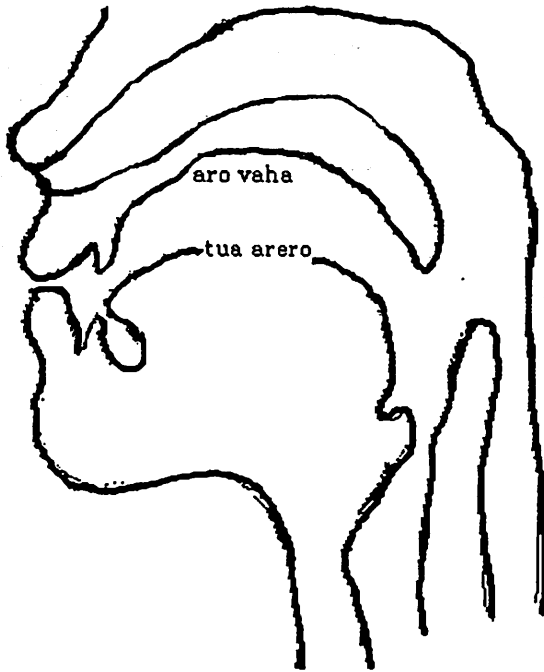
Mea nā hea ia parau i te [h]

1. eiaha te ùtu e haapee i mua
2. e faahaere i te tua arero i nià i te aro vaha, eiaha rā e faaū roa, ia vai noa te tahi ārea haereraa no te matai.
3. e faaroohia mai te mea ra, te ùi ra te matai i te òraa nā roto i teie ārea e vai i roto i te tua arero e te aro vaha.

Te vāhi i pāpū, e tau i ihoā te parauraa o te [h] , e ara rā o te rave mai i te tahi tairaa no roto i te reo Farāni no te parau i te reo Māōhi.

Teie te faahohoàraa i te [h] ia ômuahia o na e te [i] aore ra, te tahi ruatahi e [i] te piti o te tuhaa : [ç]

ihu [içu] - ihe [içe] - [piça]



Te hohoà o te vaha

e - Te [t]

Te fifi o te [t] , tei te taimē ia e ū ai e 2 tairaa [t] e mai te peu e tairaa ē atu tei faarohia nā mua noa mai. I roto i teie faanahoraa, mea pinepine te [t] matamua i te parau-atoà-hia mai te mea ra e [k].

Hiōraa

paraitete : [paraitete] aore ra [paraikete]

porotata : [porotata] aore ra [porokata]

E ite-atoà-hia te reira huru ia ū e 2 taò.

Mai teie te huru : te + taò (e [t] atoà te ômuaraa o teie taò).

Ua pau te titeti : [wapautetiteti] aore ra
[wapauketiteti]

Ua fati te tipi : [wafatitetipi] aore ra
[wafatiketipi]

f - Te [ʔ] : oia te ôtuīraa reo

Te vai ra i roto i te àrapoà e piti nā uaua na rāua e faaau i te haereraa o te matai i rāpae i te vaha. Ia tae i te tahi taimē, e mau roa rāua, aita e matai e haere faahou i rāpae. E tūrai te aho i teie nā uaua, e ia matara, e paaina tē faarohia, oia hoi e ôtuī te reo : o te mea ia e parauhia nei e, e tuī.

Tei roto te [ʔ] (tūi) i te parau o te mau mātai, e mai te mau mātai atoā, eita o na e noaa ia parau ia òre te tahi āreo ia tāpirihia atu.

Te pāpairaa o te tūi, e tārrou (?) noa ia e tuuhia i mua i te āreo.

Hiōraa

[ʔa] - [ʔe] - [ʔi] - [ʔo] - [ʔu]

[mataʔi] - [ʔaratita] - [ʔata] - [tamariʔi]

[puʔeʔa] - [ʔoʔe] - [ʔohipa]

TE MAU TAĪRAA O TE REO MĀŌHI (3)

TE TAĪRAA PŪŌI

Ua faataa-ê-hia mai te taĭraa pūŌi i te tahi atu mau taĭraa, no te mea aita to na e faahohoāraa i roto i te pāpai, ei roto noa o na i te parauraa faarohia ai.

E taĭraa teie e faaōhipahia no te pūŌi (faatūāti) i te tahi āreo i te tahi, ei rāveà faaōhie i te parauraa ia rāua.

E 2 huru taĭraa pūŌi e itehia i roto i te reo Māōhi : te [w] e te [j]

Te parauraa o te [w] e : wa ; te parauraa o te [j] e : ia.

a- Te [w]

E 2 taime e faarohia ai te [w] :

1. I roto i te taō, mai te peu e ū te [o] i te [a] , aore ra te [e] , e faarohia te taĭraa pūŌi [w] i rōpū i te [o] e te [a] , nā reira hoī i rōpū i te [o] e te [e].

O + A = [owa] - O + E = [owe]

Hiōraa

faraoa : [faraowa]

maoa : [maowa]

taunoa : [taunowa]

hoe : [howe]

moemoe : [mowemowe]

titoe : [titowe]

2. I roto i te taò, mai te peu e ū te [u] i te tahi o teie mau āreo : [a] - [e] - [i] - e te [o] , e faarohia te tairaa pūoi [w] i rōpū i te [u] e te tahi o teie mau āreo.

U + A = [uwa] U + E = [uwe]

U + I = [uwi] U + O = [uwo]

Hiōraa

marua [maruwa]

mua [muwa]

tuahine [tuwahine]

huero [huwero]

tauera [tauwera]

pueu [puweu]

huida [huwira]

nui [nuwi]

taui [tauwi]

puo [puwo]

puoro [puworo]

rauoro [rauworo]

e - Te [j]

I roto i te taò, ia ū te [i] i te tahi atu āreo mai te [a] ,

te [e] , te [o] e te [u], e faaroohia te [j] i rōpū i te [i]
e te tahi o teie mau āreo.

I + A = [ija] I + E = [ije]

I + O = [ijo] I + U = [iju]

Hiōraa

mania [manija]

taiaro [taijaro]

matie [matije]

tie [tije]

hio [hijo]

riana [rijona]

riu [riju]

riaria [rijarija]

tiare [tijare]

piere [pijere]

vahie [vahije]

rio [rijo]

niuniu [nijuniju]

tiurai [tijurai]

Haamanaō

No roto noa te tairaa pūoi i te parauraa, ei
rāveā faatūāti i te tahi āreo i te tahi, aita rā to na e
faahohoāraa i roto i te pāpai.

4. TE PARAU

Te parau, e aha ia

Te âmuiraa ia i te tahi mau taïraa o te reo, ia au i te faanahoraa tumu e vai i roto i taua reo ra, no te faatupu i te tahi mea, e auraa to na no te mau taata no râtou taua reo ra.

Te nanea o te reo, tei te tanoraa ia e faaôhipa i te hoê taïraa i roto i te mau taò e rave rahi.

Hiòraa

[fa:fa:] - [taofe] - [ti?afa:] - [pa:fa?i] - [fera] - [fati] - [tufa]

I roto i teie hiòraa, te ite ra tātou i te rahiraa taime i faaôhipahia ai te taïraa [f] i roto i te mau hāmaniraa taò ta tātou i faaôhipa mai.

Mai te peu e, e ravehia te mau taïraa reo no te tāmata i te faahohoà i te parauraa ta te tarià i faaroo, ia pāpaihia ihoā ia mai tei faaroohia.

E hiò mai tātou i te faaôhiparaa o teie manaò i nià i te taò hoê, te taò rau tahi, e te irava.

Te taò e to na parauraa

Te mau òhipa atoà e tupu i roto i te parauraa o te taò, ia òtui te reo, aore ra ia faateiaha, ia faaite-pāpū-hia te reira mai te tuu i roto i te [...] āua.

E rāveà teie huru pāpāraa e hiroà maitai ai te taata faaroo, aore ra te taata parau, i te mea ta na e faaroo mau ra, aore ra ta na e parau ra.

Ia pāpū te tarià i te faaroo, e ia pāpū hoi te vaha i te parau tano i te mau tairaa, i reira atoà e āfaro ai te tātāraa i te tahi mau hape.

Hliōraa

[mei?a] - [ʔoija] - [fa?ahou] - [fa?ahau]

[pereʔoʔo] - [ha?ari]

[taea?e] - [ta:ra?i] - [puna?auwija] - [mataijea]

[taijarapu]

Te taò rau tahi e to na parauraa

Te tahi atoà tumu i nanea ai e i faufaahia ai te hoē reo, tei te tanoraa ia e āmui i te mau taò, tai piti, aore ra tai toru atu, no te faaau i nià i te tahi taihaa, aore ra te tahi atu mea.

Ahiri e, teie anaè te faanahoraa o te reo : hoē

taò, hoê taihaa, e rahi roa ia te taò ta te hoê taata e tãmau. Aita rã, te vai atoà ra teie rãveà, oia te raveraa e piti, aore ra e toru taò no te faaau i nià i te taihaa hoê. Te mea ia ta tãtou e parau nei e, e taò rau tahi : ua rau (rahi) te taò, hoê noa rã mea ta rãtou e faahohoà i roto i te feruriraa o te taata.

Ia parauhia te taò rau tahi, e parauhia mai te mea ra e taò hoê, oia hoi, mai te mea ra hoê anaè taò. No reira, ia pãpai i to na parauraa [...], e pãpai ihoà mai te parauraa i te taò hoê.

Hiòraa

[fare?amarara] - [hei?arapo?a]
[tahuwatu?era?apo:po:]

[poheha?avare] - [?a:uwai?a]
[ha:tuwa?iripuwa?a] - [pu:te:tore]

[pereuwefa?arari] - [ta:upo?opae?ore]

Te ìrava e to na parauraa

No te faaite i te tahi manaò, aore ra te tupuraa o te tahi òhipa, eita te taò hoê e ravai, eita atoà te taò rau tahi e ravai. E riro i te rahi atu te taò e hinaarohia. No reira, ia au i te huru o te manaò e hinaarohia ra i te faaite, te vai ra te ìrava potopoto, te ìrava roroa, e te mea roa roa atu.

Mai te peu e rave tātou i te hiōraa o te mau irava roroa, eita te reira mau irava e noaa ia taiō mai te mea ra e taò hoê. Te tumu, no te mea ia eita e ravai te aho o te taata parau. Roaa noa atu ai rā i te taiō, eita ia te taata faaroo e taa maitai mai, no te mea ua òiò roa te parauraa, aita to na e taime no te faataa maitai i to na manaò i nià i te mea ta na i faaroo.

Te rāveà no te ārai i te reira fifi, te tātuharaa ia i te irava. E ara rā, ei auraa to te mau tuhaa tātai tahi. Ia oti teie tātuharaa, i reira noa e tano ai e faaairo i te mau tuhaa tātai tahi mai te mea ra, e taò hoê.

Hiōraa

[teho?e:ta?atafa?a?apuma:?a/?ota:tito:nai?owa/watu?i
ro?o?oija/nolemea/?oija:na?e:rateihauite?ite/?irotai-
tauwa?oireta:?ato?a:ra]

[ehaurowa:?eta:namauma:?aiterarahi/?itato:naihomau-
ta?atatupu]

[?ehuru?e:a:teno?ano?a/?eteaumaita?i/?jota:namauma:
?aija?amu]

Eiaha roa atu rā ia àramoinahia teie vāhi :
mea ê te faanahoraa o te parau, mea taa ê te
faanahoraa o te pāpai.

Te mea ia ta tātou e hiò mai a muri nei.

5. TE RETA

E aha te reta

Te faahohoàraa ia nā roto i te pāpai i te tairaa i faaroohia.

Te Tairaa

Te Pāpāraa

[a]

a

[e]

e

[i]

i

[o]

o

[u]

u

[ae]

ae

[ai]

ai

[ao]

ao

[au]

au

[ei]

ei

[eu]

eu

[oi]

oi

[ou]

ou

[f]

f

[h]

h

[m]

m

[n]

n

[p]

p

[r]

r

[t]

t

[v]

v

E faanahoraa taa ê to te tui, no te mea aita e reta faahohoà ia na.

Ia au i ta tātou e ite nei, i roto i te Reo Māōhi, ua huru fāito noa te tairaa, aore ra te parauraa, e te reta e ravehia no te faahohoà ia na.

E aha te pīapā

Te tāatoàraa ia o te mau reta e faaōhipahia i roto i te reo Māōhi.

a - e - f - h - i - m - n - o - p - r - t - u - v

Eiaha rā tātou e haamoè i te faaō atoà i te mau ruatahi i roto i te pīapā :

ae - ai - ao - au - ei - eu - oi - ou

Te tātuhaaraa o te pīapā

E 3 tuhaa e vai ra i roto i te pīapā.

a - Te āreo : a - e - i - o - u

e - Te ruatahi : ae - ai - ao - au - ei - eu
oi - ou

f - Te mātai : f - h - m - n - p - r - t - v

6. TE PĀPAÏ

E aha te pāpai

Hāmani i te hohoà, o te auraa tumu ia o teie taò *pāpai*.

Amui i te reta no te faahohoà i te mea i parauhia : te auraa ia ta tātou e faaòhipa i roto i teie faanahoraa.

Hiòraa

[mata] :	mata	[fare] :	fare
[tauwahi] :	tauahi	[rijo] :	rio
[huwero] :	huero	[matije] :	matie
[faraowa] :	faraoa	[tuwaina] :	tuaina.

E aha te taò

Te tahi ia âmuiraa reta i ravehia ia au i te faanahoraa o te hoê reo, e e auraa hoì to na i roto i taua reo ra.

Hiòraa

matie - fare - reva - taurumi - parau : E mau taò teie tei au to rātou huru hāmanirāa i te mea i mātau-hia i roto i te reo Māōhi, e e auraa atoà hoì to rātou.

**prau* - *Aiphiti* - *tamma* : Aita teie huru
hāmaniraa taò i au i te faanahoraa i mātauhia i
roto i te reo Māòhi.

Tāreta

E aha te tāreta.

Te faaàteraa ia i te mau reta i faaòhipahia no
te pāpāiraa i te hoê taò.

Hiòraa

[poti] : poti	p - o - t - i
[hora] : hora	h - o - r - a
[rima] : rima	r - i - m - a
[penu] : penu	p - e - n - u
[vahine] : vahine	v - a - h - i - n - e

7. TE TĀPAÒ (1)

Teie te iòa o te mau tĀpaò e faaòhipahia i roto i te reo Māòhi : tui , tāumi, tāfare.

TE TUI

Ia òtui te reo, e tuuhia te tĀpaò tui (') i nià aè i te āreo to na te parauraa i faaòtuihia.

Hiòraa

[tuʔi] : tui

[manaʔo] : manaò

[ʔeʔaturu] : èàturu

[puʔeʔa] : puèà

Te mau taime eita te tĀpaò tui e faa-òhipahia

1. I roto i te hoè taò, ia ū e 2 āreo hoè ā rāua (aa - ee - ii - oo - uu), e òtui te piti o te āreo, eita rā e tĀpaòhia no te mea e itehia te reira huru i roto i te mau taò atoà mai teie te hāmaniraa.

Hiòraa

[taʔata] : taata

[upoʔo] : upoo

[moʔorea] : moorea

[hoʔovai] : hoovai

[pureraʔa] : pureraa

[aʔa] : aa

2. I roto i te hoê taò, ia ū e 2 āreo hoê ā rāua (aa - ee - ii - oo - uu), ia ôtuì te āreo matamua, o na noa tē tāpaòhia, no te mea e ôtuì ihoā te piti o te āreo.

Hiòraa

[mai?u?u] : maiùu

[hara?o?o] : haraòo

[pere?o?o] : pereòo

[ma?e?e] : maèe

[fe?a?a] : feàa

[fa?e?e] : faèe.

3. Te taò hāmani

E piti huru hāmaniraa taò e hiòhia mai :

a - te tātai-piti-raa

e - te āpaāparaa.

Te tātai-piti-raa

Ia tāpitihia te tāatoàraa o te hoê taò, e tāpiti atoà te pāpaìraa i te mau tāpaò i ravehia no te pāpaì ia na.

Hiòraa

[?ata] : àta

[?ata?ata] : àtaàta

[?imi] : ìmi

[?imi?imi] : ìmiimi

[?ara] : àra

[?ara?ara] : àraàra

Mai te peu rā e, ua tāpiti-ê-hia na te taò, na to na noa ia parauraa e faaite mai i te huru pāpairaa e tano : ua faaôtui ra, e tāpaò ia ; aita i faaôtui ra, eita ia e tāpaò.

[?ere?ere] : èreère

[orooro] : orooro

[?ute?ute] : ùteùte

[onoono] : onoono

[?iri?iri] : iriiri

[ataata] : ataata

4. Te àpaàparaa

Te àpaàparaa i te taò, te raveraa ia i te tahi taò e te tahi no te hāmani i te tahi taò àpī. I roto i teie faanahoraa, e tāpeà noa te taò tātai tahi i to na pāpairaa.

Te taò àpaàpa, ia au ihoā i to na iòà, e taò ia e faaòhipahia no te àpaàpa noa i te tahi atu mau taò, e tāpiri-noa-hia atu o na no te horoà i te tahi manaò hau atu i roto i te reira mau taò.

Te mau taò mai te : faa - haa - raa - tā, e te vai atu ra, e mau taò àpaàpa ia .

Hiòraa

[fa?a] : faa

[?ata] : àta

faaàta (faa - àta)

[faa] : faa	[?ama] : àma	faaàma (faa - àma)
[ta:] : tā	[?amu] : àmu	tāàmu (tā - àmu)
[ta:] : tā	[?ave] : àve	tāàve (tā- àve)

5. Te taò papa e te taò patu

Te taò papa, te taò tumu ia e te faufaa hoì i roto i te hāmaniraa irava. Ia au i te huru o te irava e hāmanihia ra, te reira te mau taò e hoì tāmāu noa mai, no te mea ua riro rātou ei papa. aore ra ei niu no te irava.

Te taò patu, te mau taò ia e ravehia no te patu, oia hoì no te faatiā i te irava.

Mai teie te huru :

No te faaite i te tahi òhipa tei tupu. e ravehia hoē huru hāmaniraa irava, e te mau taò e hoì tāmāu noa mai i roto i te reira huru irava, e mau taò patu ia. No te faaite rā i te manaò ta ù e hinaaro ra e parau i roto i te reira huru hāmaniraa irava, e rave ia vau i te mau taò patu. Te auraa, te mau taò ta ù e òmoòmo atu i roto i teie irava, e mau taò patu ia. Rahi noa atu ā, e rau noa atu ā te mau manaò ta ù e hinaaro ra i te parau, eita te hāmaniraa o te irava e tauì, eita te papa, aore ra te niu o te reira huru hāmaniraa irava e tauì. Te mau taò e ravehia no te faatiā i te irava, aore ra no te patu i te irava, o rātou tē tauì.

a - Te taò patu e te tãpaò

Eita te parauraa e te pãpairaa o te taò patu e tauì, noa atu to na vairaa i roto i te irava.

Hiòraa

Ua àmu vau i te ùru [ʔuru]

E ùru ta ù i àmu [ʔuru]

E tãpū mai o na i te òfe [ta:pu:]

E òfe ta na e tãpū mai [ta:pu:]

e - Te taò papa e te tãpaò

E riro te parauraa o te taò papa i te tauì mai te peu na na e òmua i te irava, aore ra te pupu taò, eita rã te tãpaò e tuuhia i roto i te pãpairaa, no te mea e tuuhia te tãpaò no te faaite noa i te huru tumu e te tauì òre o te hoê taò.

Hiòraa

E taata to roto [ʔetaʔatatoroto]

Aita e taata to roto [ʔaitaeʔatatoroto]

Aita e manaò [ʔaitaemanaʔo]

Ua ite au e aita [waʔiteaueaita]

O na tē haere mai [ʔo:nate:haeremai]
E haere mai o na [ʔehaeremaijo:na]

Te mau taò e tau noa te parauraa, aita e tāpaò e faaòhipahia no rātou. Ia vai ara noa atoà rā te manaò i teie vāhi : mea ê te faanahoraa o te parau, mea taa ê te faanahoraa o te pāpai.

FAAÒHIPARAA

1. Pāpai reta i teie mau taò, mai te tuu i te tāpaò e tano

[ʔuputa] - [hiʔo] - [teijaha] - [vareʔau] -
[meʔumeʔu] - [faʔaea]

[ʔofaʔi] - [fetiʔa] - [poʔija] - [piʔifare] - [ʔaʔe] -
[taʔuma] - [uʔauʔa]

[ʔoire] - [veʔaveʔa] - [parai] - [paʔari] -
[ʔeʔaturu]-[tijaʔa] - [ʔeʔe]

[ʔahiʔa] - [ʔowaʔowa] - [ʔohipa] - [rauʔere] -
[haʔapiʔiraʔa] - [aʔa]

[puwaʔi] - [huwaʔi] - [tauwahi] - [iʔeiʔe] -
[taʔoro] - [ʔijeʔije]

[ʔauwi] - [uta] - [pihaʔi] - [maʔo] - [puwaʔa] -
[taupeʔe] - [faʔehau]

[hopoiʔa] - [ʔijato] - [tamariʔi] - [ʔouʔa] -
[toroʔeʔa] - [fanauʔa]

[ʔaito] - [taʔuruwa] - [puʔunena] - [haʔumani] -
[hunoʔa]

2. Pāpai i te parauraa o teie mau taò
mai te tuu i roto i te [...].

Rauoro - upoo - poi - taureà - vaa - maiùu -
òuma - Papeete

Piraè - Moorea - toètoè - paaina - taiò - àhuru
mataèinaa - rauère

manaò - òhi - pereò - maitai - paèraa - haari
maroà - Tiàrei

Huahine - upootià - haapee - maùu - taòu -
maoaè - uàuà

àuhopu - pihaa - taètaè - toèrau - poroi - àraea
tiaì - àrairi - faèe

maùe - tiatia - iroiro - àoa - faia - tuià - àrapoà -
àutià

TE TĀPAÒ (2)

TE TĀUMI

Ia faateiaha te reo, e tuuhia te tĀpaò tĀumi (-) i niā aè i te āreo to na te parauraa i faateiahahia.

Hiōraa

[ma:i] : māi

[maru:] : marū

[pahi:] : pahī

[ma:ʔi] : māi

[to:ʔere] : tōère

[ta:ʔuwe] : tāùe

[fa:fa:piti] : fāfāpiti.

Te mau taime eita te tĀpaò tĀumi e faaòhipahia

1. Te tātai-piti-raa i te taò àpaàpahia

Ia tātai-piti-hia te tahi mau taò, te mau taò àpaàpahia ihoā rā, e tāpitihia te taò tumu. āreà te taò i àpaàpahia atu, e vai noa ia, to na rā te parauraa e faateiaha. Eita e tuuhia te tĀpaò maoti, ia riro te reira faateiaharāa reo ei huru tumu no taua taò àpaàpa ra.

Hiòraa

<u>Te taò</u>	<u>Te hāmanīraa</u>	<u>Te tāpītiraa</u>
mahana	ma-hana	[ma:hanahana]:mahanahana
matarā	ma-tara	[ma:taratara] : mataratara
pahure	pa-hure	[pa:hurehure] : pahurehure
pahee	pa-hee	[pa:he?ehe?e] : paheehee
ōpere	ō-pere	[?o:perepere] : ōperepere

2. Te tāpītiraa i te vaerua

Ia tāpītihia te vae matamua o te mau vaerua (oia te mau taò e piti vae to rātou : hiò i te āpi 47-48), i te rahīraa o te taime, e faateiaha te parauraa i te vae matamua, aita rā e tāpaò e pāpaihia.

<u>Te taò</u>	<u>Te taò tumu</u>	<u>Te pāpāiraa</u>
[ho:honi]	honi	hohoni
[po:pore]	pore	popore
[pa:parau]	parau	paparau
[mo:moto]	moto	momoto
[mo:mona]	mona	momona
[ro:rowa]	roa	roroa
[?o:?oti]	òti	òoti
[?a:?amu]	àmu	àamu
[?u:?ute]	ùte	ùute
[ta:ta?i]	taì	tataì

Te vai atoà ra rā te taò eita te parauraa e faateiaha :

[rarahi]	rahi	rarahi
[neneʔi]	nei	nenei
[papaʔi]	pai	papai

3. Te a, e te taò

Teie a, mea piri rii noa to na auraa i to te hia. Teie rā, ia tāpirihia o na i te hoê taò, e faateiaha te parauraa i te vae hopeà o te reira taò, mai te peu eere te ruatahi.

Hiòraa.

huri	huria	[huri:ja]
hāpono	hāponoa	[ha:pono:wa]
huti	hutia	[huti:ja]
rave	ravea	[rave:a]

pāhae	pāhaea	[pa:haea]
parai	paraia	[paraia]
hopoi	hopoia	[hopoija]

4. Te ruatahi : ae - ao

la fārerei i teie nā ruatahi i roto i te hoê taò, e faateiaha rii te parauraa, e au rā te reira faateiaha-
raa i te taime no te taata no te faaineineraa i te

parau i nā tuhaa tātai tahi o te ruatahi. E no te mea e huru tumu ihoā teie no teie nā ruatahi, aita ia e tāpaò e tuuhia.

Hiōraa

[taere] : taere

[haere] : haere

[mahae] : mahae

[maowa] : maoa

[maoro] : maoro

[faraowa] : faraoa

5. Te NA e te RA

I roto i te irava, ia ū te hoē taò i te NA aore ra te RA, e faateiaha te parauraa i te vae hopeà o te reira taò, eita rā e tuuhia te tāpaò tāumi.

Hiōraa

taora

a taora na

[?ataora:na]

ite

te ite ra vau

[te?ite:ravau]

taòto

taòto na

[ta?oto:na]

haamata

te haamata ra

[teha?amata:ra]

Mai te peu e ruatahi te vae hopeà o te reira taò, eita teie faateiaharaa reo e tupu.

Hiōraa

parau

a parau na

[?aparauna]

mātau

te mātau ra

[tema:taura]

Ia ū te : mai, atu, aè, iho, i te NA aore ra te RA, aita atoà e faateiaharaa reo.

Hiōraa

Haere mai na [haeremainā]
A hiō atu na [ʔahiʔowatuná]
A pārahi aè na [ʔapa:rahijaʔena]
A pata iho na i te tarià [ʔapataihonaitetariʔa]

6. Te taò tāpiri

a - I roto i te irava, ia ū e piti taò, mai te peu te āreo hopeà o te taò matamua hoè ā e te āreo matamua o te taò tāpiri, e taiò ia rāua hoè, e faateiaha rii rā te reo.

.....Taò...../A/ /A/.....Taò.....

Hiōraa

Noa atu [nowa:tu]
Na te taata aè ra [natetaʔata:ʔera]
A huti iho na i te tarià [ʔahuti:honaitetariʔa]

Mai te peu e ruatahi te vae hopeà o te taò matamua, aita ia e faateiaharaa reo.

Hiōraa

Haere mai i te fare [haeremaitefare]

Parai i te rouru i te monoi
[paraiterouruitemonoʔi]

e - I roto i te parau o te taò tāpiri, e tano ia hiò-atoà-hia mai te parau o te taò àpaàpa. Ia au i te faanahoraa o te pāpai tei mātauhia, e tāpirihia te taò àpaàpa i nià i te tahi atu taò, i te ômuaraa aore ra i te pae hopeà. Teie rā, e piti taò taa ē teie, na te pāpai noa rāua i tāhoē. Te mea ta tātou i hiò mai i te ômuaraa o teie āhee 6, te òhipa atoà ia e tupu ia ū te taò àpaàpa i te tahi atu taò.

Hiòraa

Faa - ara [faʔa:ra] : faaara
Faa - au [faʔa:u] : faaau
Faa- ahu [faʔa:hu] : faaahu
Tā - aa [ta:ʔa] : tāaa

Eita te tāpaò faateiaharaa reo e tuuhia ia au i te tatararaa ta tātou i horoà i teie āhee 6.

f - E [u] te āreo hopeà o te taò matamua, e [i] te āreo matamua o te taò tāpiri, e taiò ia rāua [ui] , e faateiaha rii rā te reo. Aita e tāpaò pāpai e faaòhipahia.

Hiòraa

Hopu i te pape [hopuitepape]

Tunu i te māa [tunuitema:ʔa]
Utaru i te fenua [ʔutaruitemenuwa]
Inu i te pape. [inuitemepape]

7. Te taò taata : Ù e te NA

Te mau taò i muri nei : to - ta - no - na - io -
ia, ia ū i te taò taata ù [ʔu] e te taò taata na, e
teiaha rii atoà to rātou parauraa. Aita e tāpaò e
pāpaihia, no te mea e topa teie faateiaharāa reo i
mua i te tahi atu mau taò taata. aore ra te tahi atu
huru taò e tano ia tāpirihia mai ia rāua.

Hiōraa

[to:ʔufare] : to ù fare
[toʔowefare] : to òe fare

[ta:ʔupu:te:] : ta ù pūtē
[taʔoruwapu:te:] : ta òrua pūtē.

[waʔiteo:naija:ʔu] : ua ite o na ia ù
[waʔiteo:naijara:uwa] : ua ite o na ia rāua.

8. Te taò : ROA

I roto i te mau ìrava heu mānava (e mau
ìrava no te faaite i te hiōraa a te tahi taata i niā i te

tahi òhipa) , ia hinaaro te taata parau i te haafau-
faa i te tahi manaò, e mai te peu e ū te taò tei ia na
taua manaò faufaa e parauhia ra i te taò ROA, e
faateiaha te parauraa i te vae e faatomahia o te
reira taò.

Hiòraa

Ua riri roa o na
[wari:rirowaona]

I uta roa māua i te hoìraa mai
[ʔiju:tarowama:uwaitehoʔiraʔamai]

Fati roa aè ra te purumu
[fa:tirowa:ʔerate purumu]

Fefe roa te tipi i ta òe rave
[fe:ferowate tipi:taʔowerave]

Pau roa atu ra ihoā te ià
[pa:urowa:turaihowa:teiʔa]

Eita rā teie faanahoraa e tano mai te peu te
taò i mua i te ROA, ua hau atu to na vae i te piti,
oia hoì mai te peu, i roto i te parauraa, eere e piti
noa tuhaa to na. (Hiò i te tatàraraa o te vae i roto i
te haapiiraa i nià i te faatomaraa àpi 47- 48).

Hiòraa

rave [rave] : e piti tuhaa to na : ra - ve
matara [matara] : e toru tuhaa to na : ma-ta-ra

9. TAATA - VAHINE - TAMARII

I roto i te ìrava, ia ômuahia te mau taò i muri nei : taata, vahine, tamarii, e te taò NĀ, aore ra te TAU, no te haapāpū e, e piti taata terā e parauhia ra, e tau i to rātou parauraa, mai teie te huru :

taata	[ta:ʔata]
vahine	[va:hine]
tamarii	[tama:riʔi]

Hiòraa

Ua haere mai nei te tahi tau vahine [va:hine]
E tau taata [ta:ʔata] rā òrua i te maniania.
No òe teie nā tamarii [tama:riʔi]

FAAÒHIPARAA

Pāpai mai i te parauraa o teie mau
irava (tuu i roto i te [...])

Na na na i haamata
A hiò noa aè i te hohoà
Te hepetoma i topa atu ra
A ani na i te taata ra
Te fiu ra paha òe
Eita vau e tāpapa atu
Ua tauia te tāpoi roi
Ua àmua te rāau e te moa
Te farara ra te matai
A faaau noa te àmu
Topa atu, àmu mai
Fifi roa aè ra vau ia òe
Mea au roa te hohoà i teie pō
Te tere ra te òhipa
Aita atu ai
Ua pau ta ù māpē
Ua hoì terā nā vahine
O na te tumu
E piti ta na tau tamarii
Rāua atoà i te rerevaraa

TE TĀPAŌ (3)

TE TĀFARE.

Ia ôtuî e ia faateiaha te reo ia parau i te hoê
āreo, e faautahia te tāfare (^) i niā aè i taua āreo ra.

Hiōraa

[?a:i?a] : âiâ

[?e:?e:] : êê

[?a:uwa] : âua

[maro?a:] : maroâ

Te mau taime eita te tāfare e tuuhia

1. Te mau taò tātai-piti-hia, e e ôtuîraa reo to
roto i te vae matamua, e faateiaha te reo i te vāhi i
ôtuî ai te reo, aita rā e tāpaò e tuuhia mai te peu aita
te reira faateiaharāa i roto i te huru tumu o te taò
hou to na tātai-piti-raahia.

Hiōraa

[?amaha] : àmaha

[?a:mahamaha] : àmahamaha

[?auwe] : àue

[?a:uweuwe] : àueue

[?ino] : ìno

[?i:?ino] : ìino

Mai te peu rā e tāfare to roto i te taò tumu, e vai
noā ia te reira tāpaò.

[ʔo:fati] : ôfati

[ʔo:fatifati] : ôfatifati

[ʔo:tuʔi] : ôtui

[ʔo:tuʔituʔi] : ôtuitui

2. No te tahi atu mau faanahoraa, e hiò i te faataaraa i horoàhia no te tāumi.

a - Te ruatahi : ae - ao. (hiò i te àpi 35-36)

[ʔaere] - [ʔaowa] - [ʔaero] - [ʔao]

e - Te tātai-piti-raa i te vaerua.

[ʔumi] - [ʔumuʔumi] - [ʔu:ʔumi] : ùumi

[ʔuru] - [ʔuruʔuru] - [ʔu:ʔuru] : ùuru

[ʔama] - [ʔamaʔama] - [ʔa:ʔama] : àama

3. Te vai ra te tahi mau taò mai teie te faahopeàraa : A + ? + R (āreo + tui + ruatahi), hoē ā te tuhaa matamua o teie ruatahi e teie āreo. Ia taiò i teie mau taò, e faateiaha te reo i nià i te tuhaa matamua o te ruatahi. aita rā e tāpaò e faaòhipahia.

Teie taua mau taò ra :

aaui

[aʔa:u]

heeuri

[heʔe:uri]

hiaai

[hijaʔa:i]

huaai

[huwaʔa:i]

maui

[maʔa:u]

maraai	[maraʔa:i]
paau	[paʔa:u]
poou	[poʔo:u]
rapaau	[rapaʔa:u]
ravaai	[ravaʔa:i]
taau	[taʔa:u]

Mai te peu e, mea faateiaha te parauraa o te āreo e vai ra i mua i teie ruatahi, eita ia te faateiaharaa o te ruatahi e tupu.

tāai	[ta:ʔai]
hāae	[ha:ʔae]
rāau	[ra:ʔau]

FAAÒHIPARAA

1. Horoà mai i te pāpaïraa o teie mau taò

[ʔa:uʔa] - [a:u] - [maroʔa:] - [ʔo:paʔi] - [ʔaʔi:]
[papaʔa:]

[ʔo:ʔini] - [ʔu:ʔa:] - [taʔu:] - [ʔa:ina] - [ʔo:ʔiri]
[ʔa:ʔije]

[ʔo:ihu] - [ʔi:ʔi:ta:] - [fe:ʔi:] - [uʔaʔo:] - [ʔo:ʔota] -
[ʔa:ʔira]

[ʔo:ʔoʔa] - [ʔo:ra:]

2. Horoà mai i te parauraa o teie mau taò

òoti - àai - âmaa - ôpeà - fâi - ôio - òoru - ûmoa -
îpō - ânave

ôopu - âana - àata - òomo - maèe - ìraèraè - àa-
îpai - momoà - neneva

9. TE FAATOMARAA (1)

Te toma

Te iōa teie o te hoē tāpaò e faaòhipahia i roto i te pāpairaa irava (,) no te faaite i te vāhi e mutu ai te taiōraa, oia hoì te vāhi e tano ai e faaea rii.

Te faatoma

I roto i te parau o te faatoma, aita faahou te manaò i nià i te mau vāhi e tano ai te reo e faaea rii, tei nià rā i te vāhi i reira te reo e tano ai e haapūai, i roto i te taò aore ra i roto i te irava.

Hou rā tātou a tatara ai i te parau o te faatomaraa, e hiò mai tātou i te tahi mau taò e faaòhipahia a muri nei.

Te vae

Teie te auraa matamua o teie taò : vāhi, faataa i te tahi tuhaa i te tahi.

I roto i te faanahoraa o te taò, e parau tātou e vae, te āmuiraa reta e roaa i te parauraa hoē.

Te rahiraa taime no te parauraa i te reira taò ra, to na atoà ia rahiraa vae.

Ei hiōraa, e tāpeà mai tātou e 5 huru taò, ia au i to rātou rahiraa vae:

Te vaetahi :

oia te mau taò hoê anaè o rātou vae
ao - pau - tū - mau - pai

Te vaerua :

oia te mau taò e piti o rātou vae
mata - taura - parau - maemae - tūtau

Te vaetoru :

oia te mau taò e toru o rātou vae
purotu - mahana - tauturu - pererau - faraoa

Te vaehā :

oia te mau taò e maha o rātou vae
pereò - hepetoma - muriavai - hoperemu

Te vaerima :

oia te mau taò e pae o rātou vae
ūtuafare - puaatoro - mataèinaa - heneheneā

I roto i te reo Māōhi, e vaerua te hāmaniraa tumu o te taò. No reira, i te rahiraa o te taime, te mau taò tei hau atu i te piti o te vae, e riro e, e taò hāmani.

E hiò mai tātou i te faanahoraa o te parau o te faatomaraa i roto i te taò, te taò rau tahi, e te irava. Ia pāpū atoà rā to tātou manaò mai teie atu nei e, te parau o te faatomaraa, te parau atoà ia o te taiōraa.

TE FAATOMARAA (2)

TE FAATOMARAA O TE TAÒ

E aha te faatomaraa o te taò : te vae ia to na te parauraa pūai aè. I roto i te hoê taò, hoê anaè vae e faatomahia.

Te uiraa e tano ia uihia teie ia : i mua i te hoê taò, te vai ra ānei te rāveà e itehia ai e, terā te vae e tano e faatoma, e terā te vae eita e faatomahia.

Teie te uiraa ta tātou e tāmata i te pāhono i roto i teie tuhaa.

a - Te vaetahi e te faatomaraa

Hoê anaè vae to teie huru taò, aita atu ra e fifi ia imi i te vae e faatoma.

e - Te vaerua e te faatomaraa

E maramarama te parau o te faatomaraa ia pāpū te huru hāmaniraa o te taò e hiòhia ra.

Teie te auraa o te tahi mau tāpaò ta tātou e faaòhipa mai:

A : āreo ; Ā : āreo tāumi ; M : mātai ; R: ruatahi.

Hiòraa

MAMA : mātai - āreo - mātai - āreo

MRMA : mātai - ruatahi - mātai - āreo

MĀMR : mātai - āreo tāumi - mātai - ruatahi

Ia tuuhia te tāpaò (/) i nià aè i te hoè
vae, no te faaite ia e, o na tē faatomahia.

E hiò mai tātou i te faatomaraa o te vaerua ia au
i to na huru hāmaniraa.

MAMA : reva - topa - manu - pape - nono

MAMR : pa'rau - mārae - tarai - mātau - farai

MRMA : taura - naero - maere - maoro - vaere

MRMR : rairai - na'nao - teuteu - nou'nou

MAMĀ : perē - fetē - manā - pirū - patē

MĀMA : māti - mānu - pōpe - pāra - fiva

MĀMĀ : māmā - mǎpē - hūrō - pūtē - mǎhū

MĀMR : mātau - pūrau - pārau - mārei - pāreu

MRMĀ : tau'pō - rau'ī - Vaitā

I muri aè i teie mau hiòraa, teie te haapiiraa e
matara mai no nià i te huru faatomaraa i te
vaerua:

1. I roto i te hoè taò, mai te peu aita e tāumi
(faateiaharaa reo) e aita e ruatahi, e topa te
faatomaraa i nià i te vae hou te hopeà (nā mua aè
i te hopeà).

2. Mai te peu te vai ra te tāumi, te tāumi tē faatomahia.

3. Mai te peu te vai ra te ruatahi, te ruatahi tē faatomahia.

4. Mea rahi te tāumi, aore ra te ruatahi, e topa te faatomaraa i nià i te tāumi hopeà aore ra i nià i te ruatahi hopeà.

5. Mai te peu te vai ra te tāumi e te ruatahi, e topa te faatomaraa i nià i te mea i faaòhipa-hopeà-hia.

Te [h] e te faatomaraa o te vaerua.

Mai te peu e faahuru ê te tāumi, aore ra te ruatahi, i te huru faatomaraa o te vaerua, te reira atoà te òhipa e tupu ia ò mai te [h] i roto i te vaerua. E hiò mai tātou i te [h] i roto i te vaerua i te mau vāhi atoà e tano o na ia faaòhipahia.

MAHA : māha - pāha - rāhi - péhu - tohe

HAMA : hape - hota - huti - here - haru

HAHA : hahi - hahu - hihi - hohe - hihi - huhu.

Te ite ra tātou e, e faahuru ê atoà te [h] i te huru faatomaraa o te taò. Mai te peu rā e [h] to roto i nā vae e piti, e topa ia te faatomaraa i nià i te vae matamua.

Mai te peu e faateiaharaa reo to roto i te taò, eita te [h] e òhipa faahou i roto i te taò, e topa ia te faatomaraa i te vāhi tei reira te faateiaharaa reo.

Hiòraa

／ māha - ／ pāha - ／ vāhi - hapū

Faaararaa : No te mea e vaerua te hāmaniraa tumu o te mau taò o te Reo Māòhi, e tano te mau faanahoraa ta tātou i hiò aè nei no te mau huru taò atoà, noa atu te rahiraa o to rātou mau vae.

Nā hea ia taiò i te taò.

E faaòìòì rii te taiòraa i te mau vae tei òre i faatomahia.

f - Te vaetoru e te faatomaraa

Aita e faanahoraa taa ê atu i tei faahitihia no te vaerua. Mai te reira atoà no te mau taò tei hau atu i te toru vae.

Hiòraa

／ hapepa	／ māhana	／ parāha
／ tauturu	／ pererau	／ mārara
／ tomāti	／ pararī	／ māhāhā
／ taetaevao	／ parata	／ manaò

TE FAATOMARAA (3)

TE FAATOMARAA I TE TAÒ RAU TAHI

E aha te taò rau tahi.

Ia 2 aè taò e tano ai e faahiti i te parau o te taò rau tahi.

I roto i te Reo Māōhi, te rahi-roa-raa o te taò i roto i te taò rau tahi, e toru ia.

I mua i te hoê taihaa, te hoê rāau, te hoê māa, e horoà te taata i te iōa, oia hoì e faaōhipa o na i te taò no te tohu i taua mea ra. I te rahiraa o te taime, e ravai noa hoê taò no taua òhipa ra ; i te tahi atu rā taime, eita ia te taò hoê e ravai faahou, e taò rau tahi ia tē faaōhipahia. E au noa rā teie taò rau tahi i te taò hoê, oia hoì, e tano ia ravehia hoê noa taò no te mono ia na. Rahi noa atu rā te taò , eere e piti aore ra e toru mea e faahitihia ra, hoê anaè rā : te reira te taò rau tahi (*hiò i te àpi 18-19*).

Hiōraa

Te ùru huero, e iōa noa ia no te hoê ùru, eere rā e piti òhipa ta ù e faaite ra.

Te tahua tauraa manureva : e toru taò i faaōhipahia, hoê noa rā mea e faaitehia ra.

Nā hea ia faatoma i te taò rau tahi

1. E faariro i te taò rau tahi mai te mea ra e taò hoê, oia hoì, eiaha e taiò mai te mea ra e piti, aore ra e toru taò taa ê terā e taiòhia ra.

2. E topa te faatomaraa o te taò rau tahi i nià i te taò hopeà o te pupu. Ia pāpū te reira taò, i reira hiò atu ai i to na huru hāmaniraa e to na huru faatomaraa mai tei faaitēhia i roto i te faatomaraa o te vaerua.

Nā hea ia taiò i te taò rau tahi

No te mea tei nià te faatomaraa i te taò hopeà o te pupu , e faaòlòlì rii ia te taiòraa i te mau taò matamua , ia tae i nià i te taò hopeà haapāpū maitai atu ai te reo.

Hiòraa

moorā peréhū
òroi mōhina
tahua tuèraa pōpō
vaa hoe.

tāpū mātīe
mitī hue
piripou āvae roa

FAAÒHIPARAA

Horoà mai i te parauraa e te faatomaraa
o teie mau taò rau tahi.

fare rāau - mōhina ū - pātete pape - piriaro
hāàro - manu pātia -

àhu òmo - tāupoo tāne - pereòo mataèinaa -
pāpai veà - tuitui tiaa

iriti mōhina - pāòti àhu - miti papaâ - vaa tāie -
tāpoi pāni

òpani âua - hei àrapoà - tāàmu rouru - iri faahee -
tipi tāfati

pārahiraa tūrairai - tāpeà tarià - tiaa poro teitei -
tīteàmata hopu

òura pape - pāòa tātaiero - tiare māòhi - fārii
māa - taote taurumi - piripou âvae roa.

TE FAATOMARAA (4)

TE FAATOMARAA I TE ÌRAVA.

E aha te ìrava

Te hoê ia âmuiraa taò e ravehia no te faaite i te hoê manaò, aore ra te huru tupuraa o te tahi òhipa i roto i te tau.

Te ìrava e te faatomaraa

Mai te peu i roto i te faatomaraa o te taò, ua hiò mai tātou i te huru hāmaniraa o te mau vae, i roto i te taò rau tahi, ua hiò mai tātou i te huru hāmaniraa o te taò hopeà , mea nā hea rā te faatomaraa o te ìrava.

Hou a tae atu ai tātou i te taiòraa i te hoê ìrava e i te taima a faatoma atu ai i te reira ìrava. te vai ra te mau faaineineraa e ravehia nā mua, no te mea e faanahoraa to te taiò, eere te mea huanane noa.

I mua i te hoê ìrava e aha te òhipa e rave.

1. Haapupu i te mau taò e tano ia haapupuhia, no te mea e auraa to rātou i roto i te faanahoraa o te ìrava, oia hoì, e manaò ta rātou e faaite ra.

E parau tātou i te reira pupu taò (oia hoi te reira faahuàhuàraa i te irava) e huà-irava.

Hiòraa

Te hoê taata faaàpu māa/ o Tāti to na iòà/
ua tuïroo o ia/ no te mea/ o ia anaè ra tei hau i
te ite/ i roto i taua òire tāatoà ra.

2. I roto i te huà-irava, e pūòì i te mau taò e tano ia pūòhia ia òre te taiòraa ia rahì roa te òtuitui.

Hiòraa

Te hoê taata faaàpu māa/ o Tāti to na iòà/
ua tuïroo o ia / no te mea/ o ia anaè ra tei hau i
te ite/ i roto i taua òire tāatoà ra.

E haamanaò atoà rā e, i te òmuaraa o te irava, aore ra te huà-irava, e òtui ihoā te parauraa o te mau taò papa, noa atu e, aita e tāpaò to rātou i pāpaihia.

(Hiò i te haapiiraa no nià i te pāpairaa i te mau tāpaò : àpi 29-30).

3. Faariro i te huà-irava mai te mea ra e taò hoê. Te auraa ra, eiaha e taiò taò i te huà-irava.

E ara

a - I roto i te huà-irava, aore ra i roto i te irava, ia ū te hoê taò i te NA aore ra te RA, e faateiaha te taiòraa i te vae hopeà o te reira taò mai te peu eere te ruatahi.

Hiòraa

Rave [rave] : A rave na [ʔarave:na]

Taòto [taʔoto] : Te taòto ra [tetaʔoto:ra]

Parau [parau] : Te parau ra vau [teparauravau]

Mai te peu teie te mau taò i mua i te NA aore ra te RA : mai - atu - aè - iho , aita ia e faateiaharaa reo.

Hiòraa

Te tere mai ra te pahī

Faaiipoipo atu ra o ia ia Tarati

Tae aè ra i te hoê mahana...

Haamanaò iho ra vau i ta òe parau

e - la ū e piti taò, mai te peu te āreo hopeà o te taò matamua, hoê ā e te āreo matamua o te taò tāpiri, e taiò ia rāua hoê, e faahuru teiaha rii rā te reo.

Taò...../A/ /A/.....Taò

Hiōraa

Noa atu te ua e te matai [nowa:tu]
Aita atu ta ù e parau [ʔaita:tu]
Ua noaa atoà ta ù ià [nowaʔa:toʔa]
No reira vau e au roa ai ia òe [rowa:i]
A tii i te faraoa [tiʔi:]

Mai te peu te āreo hopeà o te taò matamua, e tuhaa ia no te tahi ruatahi, eita teie faateiaharaa reo e tupu.

Haere mai i te fare [maite]
Parai i te monoi [paraite]

4. Ia faatoma i te ìrava, aore ra te huà-ìrava, e hiò i te taò faufaa o te ìrava, aore ra te huà-ìrava, oia hoì te taò tei roto ia na te manaò faufaa o te ìrava e hiòhia ra

I roto i te Reo Māōhi, e tuuhia te taò faufaa i te òmuaraa o te ìrava.

E haamanaò atoà rā e, i roto i te parau o te taò faufaa, e ò atoà mai te taò rau tahi. (*hiò : āpi 18-19*)

Mai te peu e ìrava tāhape, te taò tāhape ia te taò faufaa ; mai te peu e ìrava ui hoì ra, te taò ui ia te mea faufaa.

Rahi noa atu te huà-irava i roto i te hoê irava, rahi noa atoà atu te taò e tano ia faatomahia.

Hiòraa

Te hoê taata faaàpu māa/ o Tāti to na iòà/ ua tuiroo o ia/ no te mea/ o ia anaè ra tei hau i te ìte/ i roto i taua òire tāatoà ra.

I roto i te hoê irava, aore ra te hoê huà-irava, mai te peu te vai ra te tahi taò, aore ra te tahi pupu taò tei faaòhipahia no te haapāpū i teie taò faufaa, e topa te faatomaraa i nià i te reira taò, aore ra i nià i te taò matamua o teie pupu.

Hiòraa

E nohoraa iti *au rahi roa* te reira no na/ no te mea/ e māa rii *maitatai* anaè ta na i àmu/ i reira/

Aore roa o taua iore iti ra e peàpeà/ maori rā/ ia ori *haere* rii o ia ra,/ e àuàù-*pinepine*-hia o ia e te piifare/

Taiòraa :

Te mau taò o te huà-irava tei òre i faatomahia, e faahuru tere rii to rātou taiòraa.

Te faatomaraa i te taò faufaa o te irava, aore ra te huà-irava, hoê ā ia e tei faahitihia i roto i te faatomaraa o te vaerua.

5. Te faatomaraa o te irava ui.

I roto i te irava ui, te taò ui ia te taò faufaa. I teie nei rā, e tano teie taò e tuuhia i te ômuaraa o te irava, aore ra i te pae hopeà. No reira, i roto i teie huru irava, e tano te tahi taò ê atu i te taò ui e riro ei taò faufaa. To na rā vairaa, tei te ômuaraa noa ihoā ia o te irava.

Hiòraa

E aha ta òe e haere mai ra
Te haere mai ra òe i te aha

O vai ta òe e tāniuniu ra
Te tāniuniu ra òe ia vai

Tei hea to òe vai-iho-raa i te tāviri
Ua vai iho òe i te tāviri i hea

Te taiòraa :

Te vāhi tei reira te taò faufaa, e faahaere i te reo i niā, ia oti, faatopa noa atu ai.

Te vai ra te taime, eita te taò ui e faaòhipahia, i te reira noa taime e tuuhia ai te tãpaò ui (?) i te pae hopeà o te ìrava. Ia taiò i teie huru ìrava, e àfai i te reo i nià ia taiò i te taò hopeà o te ìrava, i te vãhi mau e tano teie taò ia faatomahia ia au i to na huru hãmaniraa.

Hiòraa

Eita òe e àmu i te ùru ?

Ua hoì mai ra to òe pãpã nã te tãià ?

Aita e manaò ?

E rave-atoà-hia teie huru taiòraa i roto i te mau ìrava e faaòhipahia ra te taò ui mai te peu teie te manaò o te ìrava : *e ui maere, e onoono, aore ra e ìmi hara* . Noa atu ia teie taò ui, e àfai ihoã i te reo i nià ia taiò i te taò hopeà o te ìrava.

Hiòraa

O vai to òe iòa.

E aha ta òe e parau ra.

Tei hea to rãtou faae meta.

E i teie nei, a rave i te puta, a tãmata i te taiò mai tei faataahia atu te tereraa.

Te hohoà e tano ia ravehia no te faahohoà i te

faatomaraa o te irava, o te huru ia o te miti ia fati i tahatai e ia hee i nià i te one. Te fati mai ra te àre, te hee atu ra i nià i te one ; te fati mai ra, te hee atu ra. Eita te àre miti e faaea rii maa taime, a hee faahou atu ai. E tano rā te àre miti e taere rii i te fatiraa. E tano atoà te ārea i roto i te tahi àre e te tahi i te huru roā rii, ia fati rā te miti, e hee ihoā o na i nià i te one. No reira, e tāmata i te tāpeà noa i te haruru o te miti i roto i te upoo ia taiò òutou.

Ia haamanaò atoà rā te taata taiò e, tei mua o na i te tahi haapuèraa ivi marō : e mau reta, e e mau taò teie i pāpaihia e tei tārava noa i mua i to na mata mā te ora òre. Na na e horoà i te ora i roto i teie mau taò, teie mau irava. Mai te peu e, aita e ora to roto i te taata parau, nā hea ia e itehia ai te mana o te parau, nā hea e itehia ai te ùnaùna o te Reo Māòhi.

Te vāhi ta teie haapiiraa e hinaaro nei e titau, o te horoàraa ia ia òutou i te rāveà, e te mana o te ite, no te faaora i te reo ta te Atua Taaroa i horoà no tātou, te reo ta na i faaòhipa no te rahu i teie nei ao, te reo hoì i Māòhi ai tātou ta na mau tamarii.

FAAĀFARORAA I TE MAU FAAŌHIPARAA

To te āpi 32

1. Pāpai reta i teie mau taō mai te tuu i te tāpaō e tano

[ʔuputa] : ùputa	[hiʔo] : hiō
[teijaha] : teiaha	[vareʔau] : vareàu
[meʔumeʔu] : meùmeù	[faʔaea] : faaea
[ʔofaʔi] : òfai	[fetiʔa] : fetià
[poʔija] : poià	[piʔifare] : piifare
[ʔaʔe] : àè	[taʔuma] : taùma
[uʔauʔa] : uàuà	[ʔoire] : òire
[veʔaveʔa] : veàveà	[parai] : parai
[paʔari] : paari	[ʔeʔaturu] : èàturu
[ʔeʔe] : èe	[ʔahiʔa] : àhià
[ʔowaʔowa] : òaòa	[ʔohipa] : òhipa
[rauʔere] : rauère	
[haʔapiʔiraʔa] : haapiiraa	
[aʔa] : aa	[puwaʔi] : puai
[huwaʔi] : huai	[tauwahi] : tauahi
[iʔeiʔe] : ièiè	[taʔoro] : taòro
[ʔijeʔije] : ièiè	[ʔauwi] : àui
[uta] : uta	[pihaʔi] : pihai
[maʔo] : maō	[puwaʔa] : puaa
[taupeʔe] : taupee	[faʔehau] : faèhau
[hopoiʔa] : hopoià	[ʔijato] : iato
[tamariʔi] : tamarii	[ʔouʔa] : òuà

[toro?e?a] : toroèà
[?aito] : àito
[pu?unena] : puunena
[huno?a] : hunoà

[fanau?a] : fanauà
[ta?uruwa] : taùrua
[ha?umani] : haùmani

To te àpi 33

2. Pāpai i te parauraa o teie mau taò mai te tuu i roto i te [...]

rauoro : [rauworɔ]	upoo : [upoʔo]
poipoi : [poʔipoʔi]	
taureàrèà : [taureʔareʔa]	
vaa : [vaʔa]	maiùu : [maiʔuʔu]
òuma : [ʔouma]	Papeete : [papeʔete]
Piraè : [piraʔe]	Moorea : [moʔorea]
toètoè : [toʔetoʔe]	paaina : [paʔaʔina]
taiò : [taiʔo]	àhuru : [ʔahuru]
mataèinaa : [mataʔeinaʔa]	
rauère : [rauʔere]	
manaò : [manaʔo]	òhi : [ʔohi]
pereòo : [pereʔoʔo]	maitai : [maitaʔi]
paèraa : [paʔeraʔa]	haari : [haʔari]
maroà : [maroʔa]	Tiàrei : [tiʔarei]
Huahine : [huwahine]	upootià : [upoʔotiʔa]
haapee : [haʔapeʔe]	mauà : [mauʔa]
taòà : [taʔowa]	maoaè : [maowaʔe]
uàuà : [uʔauʔa]	àuhopu : [ʔauhopu]
pihaa : [pihaʔa]	taètaè : [taʔetaʔe]

toèrau : [toʔerau]

àraea : [ʔaraea]

àrairi : [ʔaraʔiri]

maùe : [maʔuwe]

ìroìro : [ʔìroʔìro]

faìa : [faʔija]

àrapoà : [ʔarapoʔa]

poroì : [poroʔi]

tiaì : [tijaʔi]

faèe : [faʔeʔe]

tiatia : [tijatija]

àoa : [ʔaowa]

tuià : [tuʔiʔa]

àutià : [ʔautiʔa]

To te àpi 44

Pāpai mai i te parauraa o teie mau ìrava

Na na na i haamata [na:na:naihaʔamata]

A hiò noa aè i te hohoà

[ʔahiʔonowa:ʔeitehohoʔa]

Te hepetoma i topa atu ra [tehepetomaitopa:tura]

A ani na i te taata ra [ʔa:ni:naitetaʔata:ra]

Te fiu ra paha òe [tefiu:rapahaʔowe]

Eita vau e tāpapa atu [ʔeitavauwetāpapa:tu]

Ua tauia te tāpoi roì [watauwi:jateta:poʔìroʔi]

Ua àmua te rāau e te moa

[waʔamu:watera:ʔauwetemowa]

Te farara ra te matai [tefarara:ratemataʔi]

A faaau noa te àmu [ʔafaʔa:unowateʔamu]

Topa atu, àmu mai [topa:tu ʔamumai]

Fifi roa aè ra vau ia òe

[fi:firowa:ʔeravau jaʔowe]

Mea au roa te hohoà i teie pō

[mea:urowatehohoʔaitejjeipo:]

Te tere ra te òhipa [tetera:rate?ohipa]
 Aita atu ai [?aita:tuwai]
 Ua pau ta ù mǎpē [wapauta:?uma:pe:]
 Ua hoi terā nā vahine [waho?itera:na:va:hine]
 O na te tumu [?o:natetumu]
 E piti ta na tau tamarii
 [?epitita:natautama:ri?i]
 Rāua atoà i te rerevaraa
 [ra:uwa:to?aitere:revara?a]

To te àpi 48

1. Horoà mai i te pāpāraa o teie mau taò

[?a:u?a] : âuâ	[a:u] : āu
[?o:pa?i] : ôpai	[?a?i:] : âi
[papa?a:] : papaâ	[?o:?ini] : ôini
[?u:?a:] : ûâ	[ta?u:] : taû
[?a:ina] : âina	[?o:?iri] : ôiri
[?a:?ije] : âie	[?o:i hu] : ôihu
[?i:?i:ta:] : iitā	[fe:?i:] : fēi
[u?a?o:] : uâô	[?o:?ota] : ôota
[?a:?ira] : âira	[?o:?o?a] : ôoâ
[?o:ra:] : ôrā	

2. Horoà mai i te parauraa o teie mau taò

òoti : [?o:?oti]	âai : [?a:?ai]
âmaa : [?a:ma?a]	ôpeà : [?o:pe?a]

fāi : [fa:ʔi]

òoru : [ʔo:ʔoru]

îpō : [ʔi:po:]

ôopu : [ʔo:ʔopu]

âata : [ʔa:ʔata]

maèe : [maʔeʔe]

âa : [ʔaʔa]

momoà : [mo:moʔa]

ôio : [ʔo:ljo]

ûmoà : [ʔu:mowa]

ânave : [ʔa:nave]

âana : [ʔa:ʔana]

òomo : [ʔo:ʔomo]

iraèraè : [ʔi:raʔeraʔe]

îpai : [ʔi:paʔi]

neneva : [ne:neva]

To te âpi 57

Horoà mai i te parauraa e te faatomaraa o teie mau taò rau tahi

fare rāau : [farera:ʔau]

mōhina ū : [mo:hinau:]

pātete pape : [pa:tetepape]

piriaro hāàro : [pirijaroha:ʔaro]

manu pātia : [manupa:tija]

āhu òomo : [ʔahuʔo:ʔomo]

tāupoo tāne : [ta:upoʔota:ne]

pereò mataèinaa : [pereʔoʔomataʔeinaʔa]

pāpai veà : [pa:paʔiveʔa]

tuitui tiaa : [tuwituwitijaʔa]

iriti mōhina : [ʔiritimo:hina]

pāòto āhu : [pa:ʔotiʔahu]

miti papaà : [mitipapaʔa:]

vaa tāie : [vaʔata:ʔije]

tāpoi pāni : [ta:poʔipa:ni]
 ôpani âua : [ʔo:paniʔa:uwa]
 hei ârapoà : [heiʔarapoʔa]
 tāāmu rouru : [ta:ʔamurouru]
 iri faahee : [ʔirifaʔaheʔe]
 tipi tāfati : [tipita:fati]
 pārahiraa tūrairai : [pa:rahiraʔātu:raʔiraʔi]
 tāpeà tarià : [ta:peʔatariʔa]
 tiaa poro teitei : [tijaʔaporoteitei]
 tīteāmata hopu : [ti:teʔamatahopu]
 òura pape : [ʔourapape]
 pāōa tātaiero : [pa:ʔowata:taijero]
 tiare māōhi : [tijarema:ʔohi]
 fārii māa : [fa:riʔima:ʔa]
 taote taurumi : [taotétaurumi]
 piripou âvae roa : [piripouʔa:vaerowa]

TAPURA TUMU PARAU

1- Te taïraa	1
2- Te taïraa reo	3
3- Te mau taïraa o te reo Māōhi (1)	5
Te āreo	5
Te ruatahi	6
Te faateiaharāa reo	8
- Te mau taïraa o te reo Māōhi (2)	9
Te mātai	9
- Te paraurāa o te mau mātai	9
a - Te [h]	10
Mea nā hea ia parau i te [h]	10
e - Te [t]	12
f - Te ōtuïraa reo	12
- Te mau taïraa o te reo Māōhi (3)	14
Te taïraa pūōi	14
a - te [w]	14
e - te [j]	17
4- Te parau	17
Te taō e to na paraurāa	18
Te taō rautahi e to na paraurāa	18
Te ïrava e to na paraurāa	19

5-	Te reta.....	21
	E aha te reta.....	21
	E aha te pīapā	22
	Te tātuhaaraa o te pīapa	22
6-	Te pāpai	23
	E aha te pāpai	23
	E aha te taō	23
	Tāreta.....	24
7-	Te tāpaò (1)	25
	Te tuì	25
	Te mau taime eita te tāpaò tuì e faaòhipahia	25
	Te taò hāmani	26
	Te àpaàparaa	27
	Te taò papa e te taò patu	28
	Te taò patu e te tāpaò	29
	Te taò papa e te tāpaò	29
	Faaòhiparaa	31
	Te tāpaò (2)	33
	Te tāumi	33
	Te mau taime eita te tāpaò tāumi e faaòhipahia	33
	Te tātai-pitiraa i te taò àpaàpahia.....	33
	Te tāpitiraa i te vaerua.....	34
	Te a e te taò	35
	Te ruatahi : ae-ao	35
	Te NA e te RA	36
	Te taò tāpiri	37
	Te taò taata : Û e te NA	39
	Te taò : ROA	39

Taata- vahine - tamarii	41
Faaòhiparaa	42
8- Te tāpaò (3)	43
Te tāfare	43
Te mau taime eita te tāfare e tuuhia	43
Faaòhiparaa	46
9- Te faatomaraa (1)	47
Te toma	47
Te faatoma	47
Te vae	47
- Te faatomaraa (2)	49
Te faatomaraa o te taò	49
Te vaetahi e te faatomaraa	49
Te vaerua e te faatomaraa	49
Te [h] e te faatomaraa o te vaerua	51
Te vaetoru e te faatomaraa	52
- Te faatomaraa (3)	53
Te faatomaraa i te taò rau tahi	53
E aha te taò rau tahi	53
Nā hea ia faatoma i te taò rau tahi	54
Nā hea ia taiò i te taò rau tahi	54
Faaòhiparaa	55
- Te faatomaraa (4)	56
Te faatomaraa i te ìrava	56
E aha te ìrava	56
Te ìrava e te faatomaraa	61
Te faatomaraa o te ìrava ui	61
Faaâfaroraa i te mau faaòhiparaa	64